破傷風與白喉疫苗 (Td)

在您或您的小孩接種疫苗之前您需瞭解的資訊

關於這些疾病

破傷風（破傷風）與白喉是嚴重的疾病。破傷風是病菌通過割傷或傷口進入體內引起。白喉是在病菌從一個受該等病菌感染的人傳到他人的鼻腔或咽喉時傳播。

破傷風可引起：	白喉可引起：
所有肌肉嚴重的，疼痛的抽搐	在鼻腔，咽喉，或氣管內有厚膜
破傷風可導致： - "緊閉的"顎部，使病人無法張開其嘴或吞咽	**白喉可導致：** - 呼吸困難 - 心力衰竭 - 癱瘓 - 死亡

關於這些疫苗

這些疫苗的益處

接種疫苗是預防破傷風與白喉的最佳方法。由於接種疫苗，這些疾病已大為減少。在小孩中這些病歷較罕見，因為他們大部分接種DTP（白喉，破傷風，與百日咳），DTaP（白喉，破傷風，與非細胞組成的百日咳），或DT（白喉與破傷風）疫苗。如果我們停止讓人們接種疫苗，這些疾病的發生就會大為增多。

您應在何時接種Td疫苗?

Td是用於年滿7歲或以上的人。

在一生中未曾接種至少3劑破傷風與白喉疫苗（DTP，DTaP或DT）的人應接種Td疫苗。一個人在接種第三劑後，在有生之年每隔10年需接種一劑Td。

在接種Td疫苗的同時可接種其他疫苗。

準備接種疫苗的人如果有下列情形，請告訴您的醫生或護士：

- 曾經在接種Td或其他任何破傷風與白喉疫苗（DTP，DTaP或DT）後有嚴重的過敏反應或其他問題
- 目前患有中等或嚴重疾病
- 正在懷孕期間

如果您不能肯定，請詢問您的醫生或護士。

接種Td疫苗有甚麼風險？

與使用任何藥物一樣，在接種疫苗後，有非常微小的發生嚴重問題，甚至死亡之風險。

與人們如果停止使用疫苗而染上這些疾病的風險相比，接種疫苗所產生的風險要小得多。

幾乎所有接種Td者均沒有由此產生任何問題。

輕微問題

如果這些問題發生，他們通常在接種疫苗後數小時到一至兩天內開始。他們可能持續1—2天：

- 注射針刺處可能有疼痛，紅，或腫的現象

在接種Td疫苗非常頻繁的成年人中，這些問題可能更嚴重。

可以用acetaminophen或ibuprofen（不含阿司匹林）來減輕疼痛。

嚴重問題

這些問題極少發生：

- 嚴重過敏反應
- 上臂發生深入的，持續的疼痛以及肌肉虛損。這在疫苗注射後2天到4個星期後開始，並且可能持續數月。

如果有嚴重反應怎麼辦：

☞ 通知醫生或馬上將該人送到醫生那裡。

☞ 寫下所發生的情況以及發生的日期與時間。

☞ 要求您的醫生，護士，或健康部門提交一份疫苗不良反應事件報告表，或者，請電：

（800）822-7967（免費電話）
(888)767-4687

全國疫苗傷害補償項目向被認為受到疫苗傷害的人提供補償（支付款項）。欲知詳情，請電：

（800）338-2382（免費電話）

如果您想瞭解更多資訊，請詢問您的醫生或護士。她/他可為您提供疫苗全套插頁或推薦其他資訊來源。

爲了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-0471C

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Td 6/10/94 Chinese
42 U.S.C. § 300aa-26 Translated by Transcend Translations, Davis, CA